

## Safety Rules for Pesticide Handlers in Non-Agricultural Settings

The pesticide label, your training, and the Pesticide Safety Information Series (PSIS) leaflets tell you about pesticide dangers at work. You must be at least 18 years old to mix or load a pesticide that requires an air-supplied respirator, a closed system or full-body chemical-resistant clothing.

**EMPLOYERS:** This is the hazard communication leaflet for pesticide handlers. Fill in the blank lines in this leaflet and display a copy of this handout at a central location in the workplace (such as an employee break room). If requested, you must read this leaflet to an employee in a language the employee understands.

### EMERGENCY MEDICAL CARE

Your employer must make plans for emergency medical care before you start working with pesticides. If you think that pesticides made you sick or hurt you at work, immediately tell your employer. They must make sure that you are taken to a doctor right away. **DO NOT TAKE YOURSELF.**

Emergency medical care is available at:

NAME: \_\_\_\_\_

ADDRESS: \_\_\_\_\_

TELEPHONE: \_\_\_\_\_

If more space is needed to list medical facilities, your employer may attach a list to this leaflet and write, "See attached list" in the above space.

**REMEMBER:** You DO NOT have to pay for medical care if you get sick or hurt from pesticides at work.

**IF YOU THINK pesticides have made you sick at work, immediately tell your employer. Your employer must make sure that you are taken to the doctor IMMEDIATELY.**

### WHAT ARE MY RIGHTS?

Your employer must explain your rights to you. If you need help understanding your rights, call or go to your local County Agricultural Commissioner's office, local legal aid and worker's rights organization, union, or the Department of Pesticide Regulation (DPR).

#### 1. Right to Access and Review Records

You have the right to look at pesticide use records, applicable safety series leaflets, and Safety Data Sheets (SDSs) for all pesticides used in the last two years where you work. A SDS tells you about the pesticide and its dangers. You also have the right to review your training records and any other documents related to monitoring or potential exposure. You must be informed of this location before you handle pesticides and in your annual training.

These records are kept at:

ADDRESS: \_\_\_\_\_

If this location changes, your employer must promptly tell you of the new location.

#### 2. Right to Worker's Compensation

If you get sick or hurt BECAUSE OF YOUR JOB, you have the right to file for worker's compensation. Worker's compensation will pay for your medical bills, and sometimes, lost pay.

#### 3. Right to Obtain Information

You, your doctor, or your representative designated in writing can receive information about your pesticide exposure or any other pesticide record your employer is required to keep.

#### 4. Right to Report Unsafe Conditions

Pesticide safety for workers is the top priority of the County Agricultural Commissioner and DPR. You have the right to report unsafe pesticide work conditions and suspected use violations without being punished or fired. Your employer will not be told who made the complaint. Your statements about the safety problems must be checked out right away.

#### 5. Right to Be Protected From Retaliation

You are protected from being fired, from discrimination, and from any retaliatory action due to the exercise of any of your rights.

### WHO DO I TELL ABOUT DANGERS AT WORK?

Pesticides are only one kind of danger at your work. If you have a complaint about a pesticide safety problem, call your county agricultural commissioner. You can look up the commissioner's number in the government pages of your local phone book, or by calling DPR's information line, 1-877PestLine (1-877-378-5463). If you have other health and safety complaints (unsafe equipment, heat stress, drinking water, etc.), file them with the California Department of Industrial Relations Cal/OSHA office by calling: 1-844-522-6734.

### WHAT PESTICIDE TRAINING SHOULD I GET?

Your employer must give you training in a way that you understand BEFORE you begin working with pesticides, and anytime you work with new pesticides. You must get training EACH YEAR to remind you how to work with pesticides safely. Your employer must:

- Tell you the ways a pesticide can hurt you and how to safely use each pesticide you work with (ask your employer for the N-1 safety leaflet to learn more about training).
- Tell you how to move pesticides from one place to another, or dispose of empty pesticide containers (there are special rules your employer must tell you about. Ask for the N-2 safety leaflet for more information).
- Give you extra training if you use engineering controls such as closed systems (ask your employer for the N-3 safety leaflet).
- Train you on first aid and emergency decontamination (ask your employer for the N-4 safety leaflet).
- Give you extra training if you have to use a respirator (ask your employer for the N-5 safety leaflet).
- Train you to wash your work clothes separately from other clothes before wearing them again (ask your employer for the N-7 safety leaflet)

Other safety leaflets mentioned in this document should be part of your training. They are free and are available from your employer, your county agricultural commissioner, or DPR's website at <http://www.cdpr.ca.gov/docs/whs/psisenglish.htm>.

All the information about your training must be written down. You will be given a paper to sign to show you have been trained and what pesticides you have been trained on. Only sign this form after you have finished the training and you understand what you heard.

SUMMARY OF INFORMATION YOUR EMPLOYER MUST KEEP	
Information	Location
Training records	Central workplace location
Written training program	Central workplace location
Completed Pesticide Safety Information Series (PSIS) N-8	Display at central workplace location
Respirator program and employee consultations	Employer's headquarters
Respirator medical evaluation result	Employer's headquarters
Respirator fit test records	Employer's headquarters
Respirator voluntary use display (if allowed by employer)	Display alongside completed PSIS N-8
Accident response plan (fumigants)	Work site
Pesticide label	Work site
Applicable Pesticide Safety Information Series leaflets (N1-N7)	Central workplace location
Emergency medical care posting	Work site or work vehicle
Safety Data Sheets	Central workplace location
Pesticide use records	Central workplace location

### ARE THERE ANY EXTRA RULES FOR VERY DANGEROUS PESTICIDES?

Yes, there is a group of pesticides called minimal exposure pesticides that California has extra rules for because they could be especially dangerous for you.

These are the pesticides on this list:

- Bromoxynil (Buctril, Maestro)
- Oxydemeton-methyl (Metasystox-R (MSR), Inject-A-Cide)

See the N-6 safety leaflet for more information about safety rules if you have to work with these pesticides.

### PROPOSITION 65

In 1986, a law called the Safe Drinking Water and Toxic Enforcement Act of 1986 (Proposition 65) was passed. It requires California to make a list of chemicals that can cause cancer, birth defects, or other reproductive harm. The Proposition 65 list contains many different chemicals, including dyes, solvents, pesticides, drugs, and food additives. If a pesticide you use is on the Proposition 65 list, your employer must warn you if you could be exposed to enough pesticide to cause a significant health risk. Your employer may also choose to tell you if a pesticide on the Proposition 65 list has been sprayed, even if health problems are not likely. As stated above, your employer must keep information on each pesticide application at the address listed on page 2 and allow you to look at it. If you are not sure of this location, ask your employer.

You can find the list of pesticides that are on the Proposition 65 list and that might be used in California at <http://www.cdpr.ca.gov/docs/dept/factshts/prop65.htm>.



If you don't get all the information you need in your training or want to make a pesticide use complaint, you should call your County Agricultural Commissioner, or the DPR for more information. You can find the Commissioner's number in your local white pages phone directory, by calling 1-877PestLine, or at: <http://www.cdpr.ca.gov/exec/county/countymap/>

#### DPR's Regional Offices are:

- Northern (West Sacramento) 916/376-8960
- Central (Clovis) 559/297-3511
- Southern (Anaheim) 714/279-7690

#### Pesticide Complaint ?

**1-877PestLine**  
INFORMATION LINE

1-877-378-5463

All safety leaflets are available at: [www.cdpr.ca.gov/docs/whs/psisenglish.htm](http://www.cdpr.ca.gov/docs/whs/psisenglish.htm)

## Txoj Cai Tiv Thaiv Rau Kev Tshem Tshuaj Tua Kab Ntawm Kev Teeb Thaj Chaw Teeb Ua Tsi Yog Chaw Ua

Daim ntawm qhia ntawm cov tshuaj tua kab, koj lis kev kawm paub, thiab daim ntawm tai hai txog Cov Ntaub Ntawm Qhia Txog Kev Nyab Xeeb Los Ntawm Cov Tshuaj Tua Kab (PSIS) qhia koj txog ntawm qhov phom sij los ntawm cov tshuaj tua kab nyob ntawm chaw hauj lwm. Koj yuav muaj hnuv nyooq tsawg kawg yog 18 xyoo mam lis tov lossis nchuav cov tshuaj tua kab ua yuav tau siv lub cuab yeej pab ua pas, laj npauv kaws, lossis cov khaub ncaub ua tiv tau cov tshuaj khe mias.

**TU THAWJ COJ:** Nov yog daim ntawm qhia txog kev phom sij rau tu neeg ua siv cov tshuaj tua kab. Sau ntau rau cov kab ua seem ntawm daim ntawm tai nov thiab qhia daim ntawm theeg nov rau tu tsuv cuab ntawm koj qhov chaw ua hauj lwm (xw lis cov tub hauj lwm qhov chaw so). Yog muaj kev thov, koj yuav tsum tum daim ntawm tai nov rau tu tub hauj lwm los ntawm cov lus ua nu nkag siab.

#### KEV SAIB HYUAS KHO MOB MAJ NRAWM

Koj tu thawj koj yuav tsum muaj teeb txheem kho mob maj nrawm ua ntej koj yuav pib nqi tes ua hauj lwm nrog cov tshuaj tua kab. Yog koj xav tia tshuaj tua kab ua rau koj raug mob lossis tsum txom koj thaum koj tab tom ua hauj lwm qhia rau koj tu thawj koj tam si. Lawv yuav tsum nteeg siab tia koj raug xa mu ntsib kws kho mob tam si. **TSI TXOB MU IB LEEG.** Kev saib hyuas kev kho mob maj nrawm muaj nob ntawm:

NPE: \_\_\_\_\_

CHAW NYOB: \_\_\_\_\_

XOV TOOJ: \_\_\_\_\_

Yov xav tau chaw sau kev kho mob dab tsi ntxiv, koj tu thawj koj yuav muaj ib daim ntawm los nrog thiab sau tia, "saib cov lus sau ntawm daim ntawm los nrog" nyob rau qhov chaw sab sau.

**NCO CIA:** Koj TSI TXHOB them cov nqis kho mob yog koj raug mob lossis ntsib teeb meem los ntawm cov tshuaj tua kab los ntawm hauj lwm.

**YOG KOJ XAV TIA tshuaj tua kab ua rau koj mob nyob ntawm chaw hauj lwm, qhia rau koj tu thawj koj yuav tsum tshawb hyuas kom nteeg siab tia koj rau xa mu ntsib kws kho mob TAM SI.**

#### TXOJ CAI NTAWM KUV YOG DAB TSI?

Koj tu thawj koj yuav tsum qhia koj txoj cai rau koj. Yog koj xav tau kev pab cuam rau kev nkag siab koj txoj cai hu los si mu ntawm zej zos Fab hauj lwm thawj xwm kav kev ua liaj teb (County Agricultural Commissioner) lub hoob ka. Fab kev pab cuam koj cai ntawm zej zos thiab Fab hauj lwm neeg ua hauj lwm koj cai lossis Fab hauj lwm tiv thaj tshuaj tua kab (DPR).

#### 1. Txoj Cai Rau Kev Nkag Mu Thiab Ntsuam Hyuas Kev Teev Cia

Koj muaj cai ua yuav saib cov ntawm teev cia kev siv tshuaj tua kab. Daim ntawm tai cov cuab yeej tiv thaiv kev nyab xeeb, thiab cov ntaub ntawm kev nyab xeeb (SDSs) los ntawm cov tshuaj tua kab tag nro ua koj tau siv nyob rau ob lub xyoo dhaub los. Daim ntawm SDS yuav qhia koj txog ntawm cov tshuaj tua kab thiab qhov phom sij ntawm nw. Dhaub nov lawm, koj teem muaj cai tshawb hyuas cov kev kawm paub thiab lwm cov ntaub ntawm ua muaj feem rau kev tshawb hyuas lossis yuav tau nthua qhia. Koj yuav tsum tau qhia txoj ntawm qhov chaw ua koj yuav ua hauj lwm txog cov tshuaj tua kab thiab kev kawm paub nyob rau ntawm thxua xyoo ntawm koj.

Cov ntaub ntawm teev nov tau muab teev cia rau ntawm:

CHAW NYOB: \_\_\_\_\_

Yog thaj chaw nov hloov, koj tu thawj koj yuav tsum qhia koj txog thaj chaw tshab tam si.

#### 2. Txoj Cai Rau Ntawm Kev Them Nqis Zog

Yog tia koj muaj mob lossis rau mob LOS NTAWM KOJ TXOJ HAUJ LWM, koj muaj cai thov koj cov nqis dag zog. Ntawm Kev them nqis zog yuav them koj cov nqis kho mob thiab qee zaas ua muaj kev siv nyaj.

#### 3. Txoj Cai Ntawm Kev Txhai Xov Xwm

Koj, koj tu kws kho mob, lossis tu sawv cev ntawm koj ua tau muaj kev kos npe sau ua ntaub ntawm cia muaj caij tau txai cov xov xwm txog ntawm kev raug cov tshuaj tua kab ntawm koj lossis cov ntawm teev lwm cov tshuaj tua kab ua koj tu thawj koj yuav tsum muab.

#### 4. Txoj Cai Ntawm Kev Qhia Lub Caij Ua Tsi Nyab Xeeb

Kev nyab xeeb ntawm cov tshuaj tua kab rau cov neeg ua hauj lwm yog yam tseem ceeb tshaj plaw rau Fab hauj lwm ntawm tu tswj saib hyuas kev ua liaj teb (County Agricultural Commissioner) thiab DPR. Koj muaj cai qhia kev ua hauj lwm ntawm kev siv tshuaj tua kab ua tsi nyab xeeb thiab ntsiab tia muaj kev quab yuam kev siv los ntawm yuav raug bwm los si raug ncaw lawm. Koj tu thawj koj yuav tsi paub tia leej twg yog tu qhia. Koj cov lus txog qhov teeb meem ntawm yuav raug tshawb hyuas tam si.

#### 5. Txoj Cai Ua Yuav Tau Txai Kev Tiv Thaiv Los Ntawm Kev Ua Pauj

Koj tau txai ke tiv thaiv los ntawm kev raug ntiab lawm, los ntawm kev xaiv ua hauj lwm, thiab lwm yam kev ua pauj vim koj siv ib txoj cai twg.

#### KUV YUAV QHIA KEV PHOM SIJ NTAWM HAUJ LWM RAU LEEJ TWG?

Tshuaj tua kab yog ib yam ua phom sij nyob ntawm koj chaw hauj lwm. Yog koj muaj kev thov txog teeb meem ntawm kev nyab xeeb ntawm cov tshuaj tua kab, hu rau fab hauj lwm pwn kav kev ua liaj teb ntawm koj. Koj muaj peev xwm saib ntawm cov xov tooj tu sab hyuas ntawm phau ntawm naj npauv xov tooj tsoom hiv nyob ntawm zej zos ntawm koj, los si hu rau DPR's txoj kab ntaub ntaub ntawm, 1-877PestLine (1-877-378-5463). Yog koj muaj kev thov hai bog kev noj qab haus huv los si lwm yam kev nyab xeeb (Cov cuab yeej tsi zoo, ntub kev kub, dej haus lossis lwm yam), qhia cov teeb meem nov rau Kaslisfausias Fab Kev Hauj Lwm Ntawm Kev Sib Koom Lag Luam (Kaslisfausias Department of Industrial Relations) Cal/OSHA lub hoob ka los ntawm tu xov tooj: 1-844-522-6734.

#### KUV YUAV TAU TXAI KEV KAWM PAUB TXOG COV TSHUAJ TUA KAB TAU LIS CA?

Koj tu thawj koj yuav tsum qhia kev kawm paub rau koj lis qhov koj nkag siab **UA NTEJ** koj yuav pib ua hauj lwm nrog tshuaj tua kab, thiab bua lwm ua koj ua hauj lwm nrog cov tshuaj tua kab hom tshab. Koj yuav tsum tau kawm paub **TXHUA XYOO** bawm rau qhia kom koj paub vib this ua hauj lwm nrog tshuaj tua kab yam nyab xeeb. Koj tu thawj koj yuav tsum:

- Qhia koj txog ntawm qhov cov tshuaj tua kab yuav ua rau koj mob thiab vib this siv cov hom ntawm cov tshuaj tua kab ua koj yuav ua hauj lwm nrog (noog koj tu thawj koj txog ntawm daim ntawm kev nyab xeeb N-1 bhwam rau kawm paub ntau yam ntiv).
- Qhia koj txog ntawm vib this tshem tshuaj tua kab ntawm ib qhov chaw mu rau lwm qhov, los si kev nruav tshem cov cuab yeej nlim tshuaj tua kab ua siv tag lawm (Muaj yam tshwj xeeb ua koj tu thawj koj yuav tau qhia koj txog qhov ntawm. Thiab noog txog ntawm daim ntawm nyab xeeb N-2 bhwam rau kawm paub ntau yam ntiv).
- Muaj kev kawm paub ntiv rau koj yog tia koj yuav siv cov cuab yeej ua yuav tau khoos xws lis laj npauv kaws (noog koj tu thawj koj txog ntawm daim ntawm kev nyab xeeb N-3 bhwam rau kawm paub ntau yam ntiv)
- Qhia kev kawm paub txog kev kho mob qib pib thiab kev qhia neeg maj nrawm (noog koj tu thawj koj txog ntawm daim ntawm kev nyab xeeb N-4 bhwam rau kawm paub ntau yam ntiv).
- Muab kev qhia paub ntiv rau koj siv lub cuab yeej pab ua pas (noog koj tu thawj koj txog ntawm daim ntawm kev nyab xeeb N-5 bhwam rau kawm paub ntau yam ntiv).
- Qhia kev kawm paub txog kev ntxhua khaub ncaw faib nrog lwm cov khaub ua tsi raug tshuaj ua ntej yuav rov koj los hnab dua (noog koj tu thawj koj txog ntawm daim ntawm kev nyab xeeb N-7 bhwam rau kawm paub ntau yam ntiv).

Lwm daim ntawm qhia kev nyab xeeb qhia tia cov ntaub ntawm nov yuav tsum yog ib ntab ntawm koj txoj kev kawm paub. Nw dawb xwb thiab muaj nyob ntawm koj tu thawj koj, fab hauj lwm tswj saib hyuas kev ua liaj teb ntawm koj, lossis DPR tu website <http://www.cdpr.ca.gov/docs/whs/psishmong.htm>

Txhua yam ntaub ntawm ua koj tau kawm paub yuav tsum tau sau cia. Koj yuav tau txhai ib tsab ntawm bhwam rau sau npe kawm rau qhia tia koj tau kawm lawm thiab hom tshuaj tua kab twg ua koj kawm. Tsua rau npe rau daim ntawm nov tom qab koj tag tag kev kawm paub thiab nkag siab yam koj tau hnob ntawm lawm.

SUAB SAU COV NTAUB NTAWM UA KOJ TU THAWJ COJ YUAV TSUM TAU MUAB	
Cov Ntaub Ntawm	Thaj chaw
Teev qhov kev kawm paub	Lub plawv nroog ua hauj lwm
Sau teg hauj lwm ua kawm paub	Lub plawv nroog ua hauj lwm
Cov Ntaub Ntawm Kev Nyab Xeeb Ntawm Cov Tshuaj Tua Kab Ua Tiav Hlios Series (PSIS) N-8	Nthuvaw ntawm lub plawv nroog ua hauj lwm
Teg hauj lwm pab kev ua pas thiab muaj kev sab laj rau cov neeg hauj lwm	Qhov chaw ua hauj lwm ntawm tu thawj koj
Kev ntsuam hyuas lub cuab yeej pab ua pas ntawm kws kho mob	Qhov chaw ua hauj lwm ntawm tu thawj koj
Teev kev sim lub cuab yeej pab ua pas ua tab tom	Qhov chaw ua hauj lwm ntawm tu thawj koj
Nthuvaw qhia lub npog nteeg muag ntawm lub cuab yeej pab ua pas (yog koj tu thawj koj kam)	Nthuvaw qhia ua ke kom tiav nrog PSIS N-8
Tu teeb txheem lawm tsam (fumigants)	Ntawm chaw hauj lwm
Daim ntawm qhia tshuaj tua kab	Ntawm chaw hauj lwm
Daim ntawm cov ntaub ntawm Series tiv txav tshuaj tua kab (N1-N7)	Lub plawv nroog ua hauj lwm
Kev Tso Tawm Kev Saib Hyuas Kho Mob Maj Nrawm	Ntawm chaw hauj lwm lossis Lub tshab hauj lwm
Daim ntawm ntaub ntawm kev nyab xeeb	Lub plawv nroog ua hauj lwm
Teev kev siv tshuaj tua kab	Lub plawv nroog ua hauj lwm

### NW PUA MUAJ LWM TXOJ CAI RAU COV TSHUAJ TUA KAB UA NW PHOM SIJ HEEV LIS CA?

Yog Lawm, Lawv muaj ib cov tshuaj tua kab hu ua tshuaj tua kab ua tau chaw tsawg tshaj plaw, ua Kaslisfausias muaj ib txog cai tshwj xeeb rau cov ntawm yog kev phom sij tshwj xeeb rau koj.

Lawv yog cov tshuaj tua kab lis hauv qab nov:

- Bromoxynil (Buctril, Maestro)
- Oxydemeton-methyl (Metasystox-R (MSR), Inject-A-Cide)

Saib Ntawm Daim ntawm nyab xeeb N-6 bhwam rau saib kev paub ntiv txog txoj cai kev nyab xeeb yog tia koj yuav tau ua hauj lwm nrog cov tshuaj tua kab nov.

#### LUS TAWM TSWW YIM 65

Ntawm xyoo 1986, muaj kev kawm ib tshab cai hu ua tia tshab Cai Hai Txog Kev Haus Dej Huv Thiab Kev Siv tshuaj bhwam (Safe Drinking Water and Toxic Enforcement Act) ntawm xyoo 1986 (lus tawm tsww yim 65) ua dhaub los. Nw kom Kaslisfausias ua ib cov teeb txheem tshuaj khe mis ua yuav ua rau mob qhov noj ntshav (cancer) lossis yam yuav ua rau tswm sim thiab lwm yam kev phom sij. Nqe lus tawm tsww yim 65 teeb tau ntau hom khe mis ua sib bawm, nrog rau cov xim tha, yam ua yaj, tshuaj tua kab, tshuaj muaj yee, thiab cov khoom rau zaub mov. Yog tia cov tshuaj tua kab hu nyob rau qhov cov teeb txheem hau nqe lus tawm tsww yim 65, koj tu thawj koj yuav tsum tau cheem koj yog koj tau txai cov tshuaj tua kab ntawm ntawm yuav ua rau koj muaj kev phi om sij rau kev noj qab haus huv ntawm koj. Koj tu thawj koj yuav tsum xaiv los qhia koj yog tia cov tshuaj tua kab ntawm nyob rau hom ntawm nqe lus tawm tsww yim 65 tau hai cia, txawm tia koj lis kev noj qab haus huv yuav tsi tswm sim dab tsi los xij. Raw lis lai hau thaim pib, koj tu thawj koj yuav tsum sau cov ntaub ntawm plojooz 2 thiab qhia kom koj mu saib nw. Yog koj tsi paub qhov chaw nov zoo, noog koj tu thawj koj.

Koj muaj peev xwm nriav hom tshuaj tua kab ua muaj nyob rau ntawm nqe lus tawm tsww yim 65 ua siv nyob rau hauv Kaslisfausias ntawm <http://www.cdpr.ca.gov/docs/dept/factshts/prop65.htm>.



Yog koj tsi tau txai cov ntaub ntawm tag nro ua koj xav tau thaum koj kawm lossis kev siv cov tshuaj tua kab, koj yuav tsum hu mu rau Fab Hauj Lwm Cov Kav Tswj Luaj Liaj Teb Ntawm Koj lossis DPR bhwam rau kev paub ntau yam ntiv. Koj muaj peev xwm tshawb tu lej Cov Kav Tswj ntawm plojooz ntawm xov tooj xim dawb hauv zej zos los ntawm kev hu rau 1-877PestLine, lossis ntawm: [www.cdpr.ca.gov/exec/county/countymap/](http://www.cdpr.ca.gov/exec/county/countymap/)

#### DPR Qhov chaw ua hauj lwm yog:

- Qaum Teb (West Sacramento) 916/376-8960
- Nruab Nrab Teb (Clovis) 559/297-3511
- Qab Teb (Anaheim) 714/279-7690

#### Kev Thov Rau Cov Tshuaj Tua Kab?

**1-877PestLine**  
COV KAB NTAUB NTAWM

1-877-378-5463

Tag nro cov ntawm kev nyab xeeb muaj nyob rau ntawm: [www.cdpr.ca.gov/docs/whs/psishmong.htm](http://www.cdpr.ca.gov/docs/whs/psishmong.htm)

